

Handschriften / Autographen

Tagebuch von Johann Ernst Geister und Johann Zacharias Kiernander.

**Geister, Johann Ernst
Kiernander, Johann Zacharias**

Cuddalore, 18.01.1741-28.12.1741

Nachtrag

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:hbz:ha33-1-187669](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:ha33-1-187669)

A continuation of the chief matters deliberated & resolved upon in a weekly Conference about the concerns of the Protestant Mission at Cuddalore, for the first Six Months of the Year 1744.

- 1.) The remaining money in our Cash seemeth to be hardly enough for our expenses, till we can expect a supply from Europe. We will manage it with all possible frugality, & leave the rest to Providence. January. ye 5.
- 2.) We will take one of the Palanguinboys, in our own pay, & pay the other 5. out of the Cash.
- 3.) About our Correspondence to Europe.
- 4.) We have agreed what doctrines to propose in our Sermons till Easter.
- 5.) About the two Girls in the Portuguese School, who are to be dismissed shortly.
- 6.) Agreed that Gu: shall keep yet the Cash & account, as K: is not yet perfectly acquainted with the language & other particulars.

- 1.) About our Sermons January. ye 12.
 - 2.) About the malabar & Portuguese School.
 - 3.) About our Correspondence to Europe.
 - 1.) Resolved to return now to all our business again, having done what we have to write to Europe. January. ye 19.
 - 2.) About the Portuguese School, & that the Scripture sentences shall be explained again to the Children.
 - 3.) The Correspondence having hindered us from the beginning with a malabar Sermon, it must be now the first business, to begin as soon as possible.
- One of us being out of order, the Conference was deferred. January. ye 26.

- 1.) Gu: having been indisposed several days it has hindered him in beginning with the malabar Sermon, however as soon as he recovereth his strength, he will not neglect his duty. Febr: ye 2.
- 2.) About some particulars concerning the Portuguese School

Febr: ye 9th

Febru: 9. 1, We intend next Sunday, God willing to have our first malabar sermon, & are resolved
a, to take the Hour from 9. to 10. in the morning.
b, to have it in the beginning once a fortnight, till we find the circumstances so, that it can be every Sunday.

2, About some Children in the Portuguese School.
3, We want to add something to the building, but find it impossible at present, because neither materials nor workmen can be had.

Febru: 16. 1, About our Sermons till Easterday.
2, Having with Divine assistance preached our first malabar Sermon, & finding it to much now to hear our private Conference on Sundays, we are resolved for the future to have it on Wednesdays from 8 to 9. in the morning.

3, In general about the Portuguese School.
4, We must provide some Provisions now because in a short time, a great famine will be over all the Country.

Febru: 23. Nothing material occurring we deliberated in general about the better regulating of the Portuguese School.

March 2. 1, Resolved to dismiss the two Portuguese Girls.
2, About the malabar sermons, & that we will give an opportunity to the Heathens to be present.
3, About our exercises in the malabarian language, & that we will regulate the collecting of the malabar Primitives to a better advantage.

March 9. Deliberated in general concerning our work, chiefly about procuring a nearer acquaintance with the natives.

March 16. 1, Resolved to explain to the Portuguese Children, a small treatise against the principal errors of the Papists.

2, About the malabar School, & our exercises in the language.

March 23. 1, About our Sermons.

2, About our exercises in the malabarian language.

March 30.

1, In our Portuguese Sermons we will continue to deliver out of the Evangelists the history of Christ, after his Resurrection. March 30.

2, In the malabar Sermons we will chase proper passages out of the Gospel of St Matthew.

3, Deliberated in general upon our Portuguese & malabar business.

1, About some people who come now & then to our Congregation. April 6.

2, V. is resolved to begin reading the malabar Authors, after having acquainted himself a little with the language out of the printed Books. The morning hour, from 10. to 11. is appointed for this exercise, & Gu: is to assist him.

• The heat of the weather increasing so much that we cannot according to our last resolution take the hour from 10. to 11. for such a serious application of mind, as the learning of the language requires, we have resolved to take the hour from 8. to 9. & that four times every week. April 13.

2, About the wages of some servants.

The Conference was deferred, because one of us was out of order. April 20.

Deliberated in general about our Sermons, improving in the language, & some oecomenical things. April 27.

1, About oecomenical things.

May 4.

• 2, As we hear that the current gold money will shortly be cryed down, & a Gentleman in this place, having promised to take what Pagodas we have in our Chest, & pay us again in silver, we have upon consideration resolved to accept of their kind offer.

1, About the clothing of the boys.

May 11.

2, Concerning Divine Service, Sermons & instructing in the malabar language.

1, Resolved to have for the future the malabar Congregation & Sermon in the malabar school. May 18.

2, About some disagreements amongst the servants.

1, Deliberated how to bring it about, that there be a malabarian Sermon every Sunday, & that several particulars concerning our main business with the natives may be regulated to the purpose. May 25.

2, Re=

2.) Resolved to preach upon the Epistle to the Colossians in our Portuguese Sermons, & to repeat the Catechism in the daily catechisation.

June 4th 1. Deliberated chiefly upon our advancing in the malabarian language, & how to go on in the main part of our business.

June 4th 8. An impediment came in the way that we deferred the Conference till next week.

June 4th 15. 1.) Deliberated & resolved that in order to have a malabarian Sermon every Sunday, Gu: shall take care of that only, & R: of the Portuguese, till by God's favour R: shall advance so much in the malabarian language, that he can preach alternately one Sunday in the Portuguese, & the other in the malabarian language.

2.) About our progress in the language & some circumstances relating thereto.

June 4th 22. About our exercises in the malabarian language.

June 4th 29. 1.) Resolved to dismiss the eldest School boy & to take in another one who since the beginning of this month has been with us, to be tried.

2.) To regulate the lessons in the Portuguese School, that the boys may learn English every day.

3.) R: will take the amount of Receipts & Disbursements with the beginning of the next month.

4.) To make our Correspondence to Europe easier, we will for the future divide our Journal in two Parts, so that the first six Months of the Year be sent with the Shipping in September or October, & the other six Months in January.

John Ernest Guenster.
John Zach Riehnander.

m 2 L 2:1

Duplicate of Continuation of the Chief matters, deliberated and resolved upon in a weekly Conference, about the concerns of the Protestant Mission at Cuddalore, for the latter Six Months of the Year 1741.

- 1.) Regulated the lessons in the Portuguese School, that July ye 6. 10. hours in the week shall be taken for the English language.
- 2.) About Economical affairs.
One of us being indisposed the Conference was deferred. July ye 13.
- 1.) About our Sermons & other Instructing in the malabar- July ye 20.
rian language
- About the exercises & advancing in the same language.
- 1.) Deliberated upon the same as in our last. July ye 27.
- 2.) Resolved to administer the Lords supper to our congregation Shortly.
- 3.) Resolved to have a Bier made, & to newratch the Catechists house.
- 1.) About our Correspondence to Europe. Aug ye 3.
- 2.) Resolved to preach in the Portuguese Sermons upon the Epistles to the Thessalonians, & in the daily instruction to explain the ^{literal sense of the} latter part of the Acts.
- 3.) About some economical affairs.
- 1.) About our Correspondence to Europe. Aug ye 10.
- 2.) About some particulars concerning the malabarian language.
- 3.) Deliberated, how to manage our Cash, in case the ship lately arrived in Madras should not have brought our Silver.
- 1.) About our exercises & business in the malabarian language. Aug ye 17.
- 2.) About some Economical Things.
- An impediment came in the way, which made us Aug ye 24.
defer the Conference.
- 1.) Concerning the Portuguese School & the discipline in Sept ye 1.
the same.
- 2.) About our correspondence to Europe.
- 1.) Resolved, to buy Foxes Acts & Monuments of Church Sept ye 7.
History in three folios, for 4. Pag: 4. far:
- 2.) To make ready part of our Journal & a letter to England.
- 3.) About

3, About economical Things & exercises in the malabar language.

Sept: ye 14. 1, About our exercises in the language.

2, How to manage our Cash, as our ready money will be just sufficient for one Month more, & hardly any hope left for Ships arriving now.

3, To prepare our Congregation for the Lords Supper.

Sept: ye 21. 1, Some particulars concerning our Correspondence, Journal etc.

2, The Christian Children in the malabar School must learn the Catechism.

3, In general about the Portuguese & malabar School, how to prevent Disorders etc.

Sept: ye 28. Resolved to preach in the next Portuguese Sermons upon the Doctrine of the Lords Supper, in order to prepare the Congregation; and deliberated on some external circumstances relating to the same.

Octob: ye 5. 1, Deliberated on some particulars concerning the Celebration of the Lords Supper.

2, On our business in the malabar language.

Octob: ye 12. 1, Concerning the lessons in the Portuguese School.

2, Concerning our exercises in the language.

3, Deliberated, how to borrow a small sum of money either from Chadras or Tranquebar, for our most necessary expences, till the end of January next, when we hope to hear of the later Ships.

Octob: ye 19. About the same as in the two last conferences.

Octob: ye 26. 1, Our communion cups being too small, & not very conveniently made, we have resolved to melt it down, to add more silver to the value of 2. Pagod. & to pay this & the new making of it out of the Cash.

2, We have read over the Communion Service out of the Portuguese Common Prayer, in order to Exchange some words, that are not used in these parts for easier and plainer ones.

3, Resolved to administer the Lords Supper in the Portuguese Congregation on the eighth of November next.

Novemb: ye 22

1.) Some members of the Portuguese Congregation, of Novemb: 2.
whom we thought they would be glad of the admini-
stration of the Lord's Supper, upon a particular invita-
tion excuse themselves one way or other. We will
endeavour in a proper way to remove the impediments.

2.) The Missionaries at Tranquebar, have on our request
kindly promised to advance us a sum of 100. Pagod.
We have resolved to try if we can receive this money
by a bill of Exchange.

1.) About the Same as in the last Conference.

Novemb: 9.

2.) The Missionaries at Tranquebar have desired that
one of us at the End of the Year might visit them
and assist at the Ordaining of one of their Catechists
to the Ministry. We cannot yet resolve upon it, though
we would not willingly be backward, if the necessary
Circumstances should be favourable.

1.) About the Same as in the two former Conferences.

Novemb: 16.

2.) We intend to celebrate the Lord's Supper, God willing,
with these few that are willing.

1.) We intend to celebrate the Lord's Supper in the ma-
labarian congregation shortly, and to translate
the Service out of the Common Prayer Book for this
purpose.

Novemb: 23.

2.) About our Sermons.

3.) We are resolved to begin reading and catechizing
in the malabarian congregation.

4.) To provide new clothes for the Portuguese boys.

1.) Concerning our joint exercises in the malabarian
language.

Novemb: 30.

2.) About some economical Things.

1.) The Same as in the last Conference.

Decemb: 7.

2.) About our Sermons.

1.) We find no opportunity yet, to have the foremen-
tioned money from Tranquebar by a bill of Exchange,
and are resolved to enquire with Mr. Schultz at Ma-
dras, if he can procure us a moderate sum to
be payed at Madras to the Attorney of a Gentle-
man

Decemb: 14.

man in this place, who has kindly offered to accept of a bill of Exchange.

2.) About our Correspondence to Europe, & how to divide the business betwixt us equally.

3.) Concerning the two Christian Children in the Malabar School.

Decemb. 21. About the main point of our business, viz. to gain some of the natives to Christian Religion. We rely entirely upon the Providence of God Almighty, who alone can bless us with success.

Decemb. 28. 1.) Mr. Schultze having been so kind as to procure us 100. Pagod. we have brought this to account and adjusted some particulars concerning the same.

2.) Resolved that Gu: shall be Treasurer for the next ensuing Six Months.

John Ernst Guister.
Joh. Zach. Kiernander.